

SPOORNIEUWS

Informatieblad van de Handelsdirectie der Belgische Spoorwegen



Tweemaandelijks Tijdschrift - Nummer 3 - Juli 1968





In de TEE „Brabant“.

TWEEMAANDELIJKS TIJDSCHRIFT
NUMMER 3 — JULI 1968
INFORMATIEBLAD
VAN DE HANDELSDIRECTIE
DER BELGISCHE SPOORWEGEN
Centraalstation - 4e verdieping - Brussel
Tel. 13.18.70 Toestel 3602

INHOUD

	Blz.
X De Belgische spoorwegen in 1967	2
X Antwerpen en het vervoer met trans- containers	4
X Verkeer tussen Zwitserland, Antwerpen en Rotterdam	7
Dienstregeling voor het goederenvervoer	7
De internationale postcolli	8
Dagen van vertrek van de vliegtuigen die postcolli vervoeren	11
Afhaling en bestelling aan huis van wagenladingen	12
Nijverheidsemplacementen	13
Vermindering voor de kinderen in inter- nationaal verkeer	14
Met vakantie de handen vrij	15
Beweging in onze handelsagentschap- pen	15
De halveprijskaart	15
Uw auto per trein en vliegtuig mee naar Corsica en de Balearen	16
Autoslaaptreinen naar Salzburg en Toulouse	17
Europabus Oostende-Zeeland-Rotterdam	18
Bevrachtingsakkoord voor volledige treinen	19
Slaapwagens	19
Taxi voorbehouden vanuit de trein	19

Foto's: F. Putman.

Lay-out: L. Tack

Druk.: Omega n.v., Antwerpen.

de belgische spoorwegen in

1967

De verslapping van de conjunctuur.

De conjunctuurstremming in de economie en de grondige hervorming die zich in de industriële en economische structuur in ons land voordoet, hadden een weerslag op de vervoermarkt.

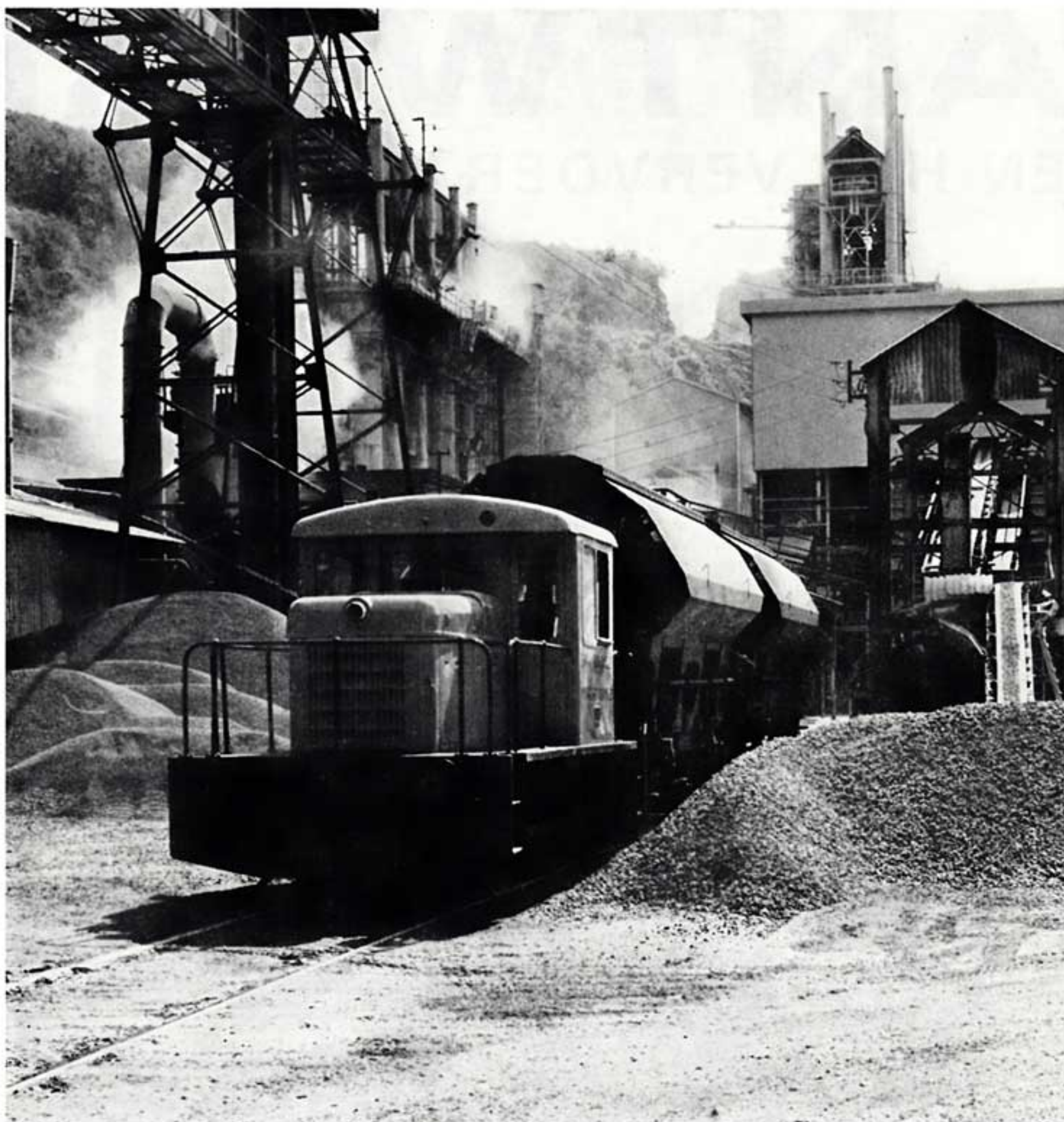
In het verkeer van de Maatschappij werd dan ook, zowel in de sectie van de reizigers als in die van de goederen, een neiging tot achteruitgang vastgesteld.

De door het reizigersverkeer opgeleverde ontvangsten zijn evenwel met 303 miljoen frank gestegen, zegge 6%, ingevolge de verhoging van sommige tarieven.

De tonnage vervoerde goederen bleef op peil. Doch een vermindering van het doorvoer-
verkeer over lange afstand had een lichte daling van de overeenstemmende ontvangsten tot gevolg. De financiële lasten inbegrepen, beloopt het totaal tekort over het boekjaar 270 miljoen F.

Bezuinigingsbeleid.

Zonder ons voornaamste doelwit, dat erin bestaat de cliënteel een optimale dienst te bieden, uit het oog te verliezen, hebben we ons streven naar strikte bezuiniging onverpoosd voortgezet met de vermindering van het personeel dat bij



De spoorweg moderniseert zijn installaties en zijn vervoermaterieel en bewijst aldus de economie van het land nog meer dienst. Hij bezorgt de cliënteel beter aangepaste wagens en draagt zo bij tot vermindering van de goederenbehandeling en verlaging van de kostprijzen.

de exploitatie werd tewerkgesteld met 1759 eenheden in 1 jaar tijd.

Anderzijds is het aantal pensioengerechtigden met 1192 eenheden gedaald.

Het reizigersverkeer.

In 1967 heeft de Maatschappij 265 miljoen reizigers vervoerd. Het verkeer kwam op 8,5 miljard reizigers/km, zegge 2% minder dan in 1966. Die vermindering vloeit inzonderheid voort uit de toeneming van de werkloosheid. Het vervoer van de schoolabonnementen blijft aangroeien. De toeristische reizen in het binnenland zijn merkkelijk toegenomen. Het aantal toeristische abonnementen voor 5-10 en 15 dagen was ongeveer 30% hoger dan het cijfer van 1966; hetzelfde verhogingspercentage werd geboekt bij de deelnemers aan de regelmatige toeristische rondritten, terwijl een stijging met 20% werd genoteerd bij de op verzoek van de cliënteel ingelegde rondritten. Het vervoer met autoslaaptreinen is opnieuw met meer dan 15% toegenomen.

Het goederenvervoer.

In 1967 werden er 59.431.000 ton goederen

vervoerd bij wagenladingen, dit is 0,2% meer dan het jaar tevoren. Niettemin zijn de doorvoorzendingen met meer dan 10% geslonken. De vermindering vloeit hoofdzakelijk voort uit de niet te stuiten achteruitgang van het vervoer van brandstoffen en ook van het verkeer van metaalprodukten; zij werd inzonderheid gedeeltelijk gecompenseerd door de expansie in de sector van de groefprodukten, dank zij de leveringen aan Nederland en Frankrijk.

Modernisering van de uitrusting.

Wij hebben de uitvoering van het programma tot modernisering van de uitrusting van het net actief voortgezet:

- elektrificatiewerken op het baanvak Luik-Namen; na de voltooiing ervan zal in de verbinding Parijs-Keulen over gans het traject met elektrische tractie kunnen gereden worden;
- voorbereidende werken met het oog op de elektrificatie van de lijn Antwerpen-St.-Niklaas;
- aanleg van stationsparkeerplaatsen om voor de automobilisten de toegang tot de spoorweg te verbeteren; in 1967 werden er zes parkeerplaatsen ingericht en vijf vergroot;
- een nieuwe dienst met autoslaaptreinen

werd ingelegd tussen Brussel en Villach, gelegen nabij de Zuidergrens van Oostenrijk;

- bij de nijverheid werden 1200 wagens besteld; het betreft modern materieel waarmee de kostprijs van het vervoer kan gedrukt worden en de verrichtingen voor behandeling van de goederen kunnen worden beperkt;
- 9 overwegen werden afgeschaft, dank zij de bouw van kunstwerken;
- 127 overwegen werden uitgerust met automatische seinen, en 73 ervan werden bovendien uitgerust met automatische halve sluitbomen.

Van de andere kant werd de uitrusting van de nationale havens met spoorinstallatie voortgezet. De aanleg van de container-terminal te Zeebrugge en te Antwerpen voor het vervoer van grote containers van overzee is aan de gang.

Sedert oktober worden er tussen Antwerpen en Milaan regelmatige verbindingen onderhouden met containertreinen. De Maatschappij heeft bovendien deelgenomen aan de oprichting van de internationale vennootschap Intercontainer, die het verkeer van containers per spoor zal exploiteren en beheren.

ANTWERPEN

EN HET VERVOER MET TRANSCONTAINERS

Een containerschip aan de kaai in het zevende havendok. Met de terminal van Antwerpen is er nu een rechtstreekser verbinding tussen de zee en het Europees spoorwegnet.





De haven.

Het nut van een haven, de diensten die ze aan nijverheid en handel bewijst, de verbinding die ze tot stand brengt tussen het achterland en de landen van overzee... met die maatstaven wordt de belangrijkheid van een haven gemeten. Een haven moet zich aanpassen aan de economie die zich maar steeds ontwikkelt op grond van de actuele imperatieven van hoeveelheid, hoedanigheid en snelheid... tegen de minste prijs.

Aan die regel ontsnapt ook de haven van Antwerpen niet. Ze krijgt een steeds drukker verkeer te verwerken en moet zich aanpassen op straffe van verlamming en achteruitgang, ten koste van een uitgestrekt achterland dat tot ver buiten onze grenzen reikt.

Daarom heeft Antwerpen zijn activiteit opgedreven: door zijn tienjarenplan werd de oppervlakte van zijn haveninstallaties op 10.000 hectaren gebracht, enorme werken zijn aan de gang en daarenboven heeft men er de grootste sluis ter wereld gebouwd.

Alle middelen worden er tevens aangewend om die haven toe te rusten met geperfectioneerde tuigen voor de behandeling van goederen. Die inspanningen zijn vanzelfsprekend voor wie weet dat onze metropool een vooraanstaande plaats inneemt bij het vervoer van diverse goederen. Het geldt inderdaad een sector waarin de behandelingsmethoden een zeer hoge graad van rationalisatie hebben bereikt: de palletisering, de bundeling van zendingen en inzonderheid de invoering van de grote container, „transcontainer” genoemd, als het ware een afneembare bovenbouw van een wagen.

Met de transcontainers wordt de duur van eind- en overlaadverrichtingen aanzienlijk vermindert en wordt het begrip verwezenlijkt van het huis-huis-vervoer dat in de plaats komt van de werkwijze met opeenvolgende vervoermidde-

len en overlading bij elke overgang van het ene vervoermiddel naar het andere. Om dat nieuwe begrip te kunnen uitwerken, moet men het vervoerprobleem opnieuw bestuderen op velerlei gebied, zoals douane, rollend materieel, tarieven, eigenlijke haveninstallaties.

De spoorweg, nauw betrokken bij die omschakeling, heeft belangrijke werken ondernomen om zich volledig aan te passen.

Het eindstation.

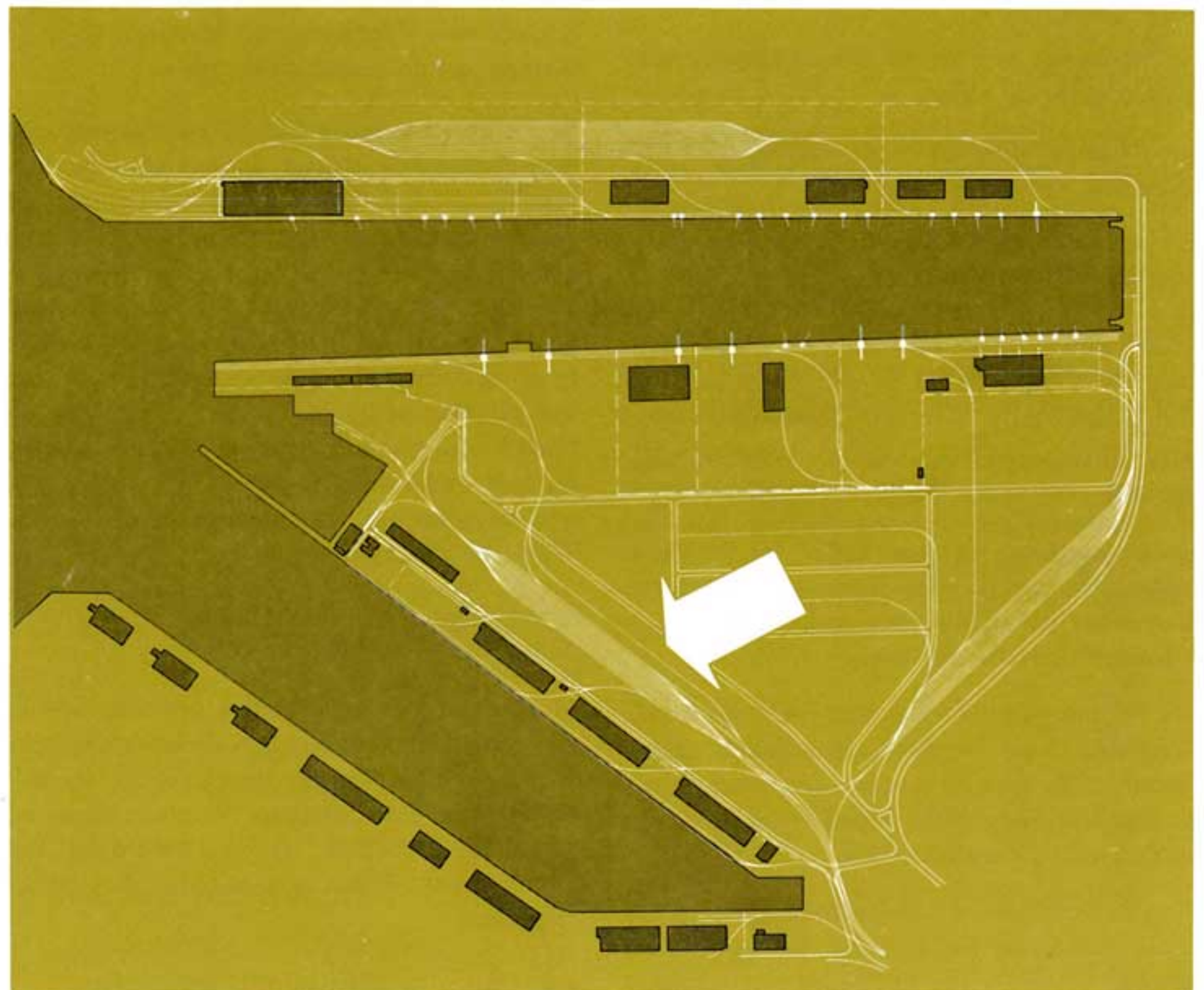
Tussen het zesde en zevende dok is een belangrijk centrum voor transcontainers ingericht,

naar de maat van het Antwerps havenverkeer, met de bedoeling de bevoorrechte plaats van onze metropool tussen de grote Europese havens te vrijwaren op het gebied van vrachtgoedbehandeling.

De 3.700 m lange kaaien van het zevende dok zijn, behoudens met de conventionele hulpmiddelen, ook met zeven loopkranen toegerust. Het eindstation van de spoorweg ligt in het centrum van die installaties.

Het bestaat uit een sporenbundel waarvan nu reeds twee sporen gelegd zijn; en later komen er nog twee andere bij.

Naast de sporen ligt een 400 m lange losweg,





door wegvoertuigen gemakkelijk te bereiken. De loopkraan die de sporenbundel overbrugt, overspant met haar giek de losweg, 9 meter ver voorbij de laatste spoorstaaf en kan met de transcontainers vier verschillende bewegingen uitvoeren:

- de eerste, evenwijdig met de sporen, door verplaatsing op rails;
- de tweede, haaks op de sporen, door verplaatsing van een loopkat;
- de derde, verticaal, door hijsen of vieren van de lasten;
- ten slotten een draaiende beweging waarmee de transcontainers op voertuigen in eender welke stand kunnen geplaatst worden.

Het hefvermogen van de loopkraan belooft 30 ton.

Ze is toegerust met een kader dat de transcontainers van standaardformaat automatisch kan aangrijpen. Ze kan ook andere soorten van transcontainers behandelen.

De hoogte van die loopkraan bedraagt 8m15. Bijgevolg kan ze heel gemakkelijk lasten heffen, zelfs over op wagens geplaatste transcontainers. Een containerpark strekt zich uit langsheen de hele installatie.

Aan de westkant is het eindstation per spoor rechtstreeks met het zevende dok verbonden, alsook met de diverse installaties van het zesde

dok. Aan de oostkant sluiten sporen aan op het vormingsstation van Antwerpen-Noord en op het spoorwegnet in zijn geheel.

De volledige installatie, die vermoedelijk begin augustus in bedrijf wordt genomen, is aangevuld met magazijnen en kantoren voor de factage- en douaneformaliteiten.

Snelle en voor het vervoer van transcontainers gespecialiseerde treinen zorgen voor de verbinding met het Noorden van Italië en met de havens van Zeebrugge en Rotterdam; naargelang van de ontwikkeling van het spoorwegverkeer zullen dergelijke treinen later ook voor andere verbindingen worden ingelegd. Daarenboven is Antwerpen uitzonderlijk goed bediend met directe internationale treinen waarmee de transcontainers onder de beste voorwaarden en zeer snel kunnen vervoerd worden van en naar de voornaamste economische centra van West- en Midden-Europa.

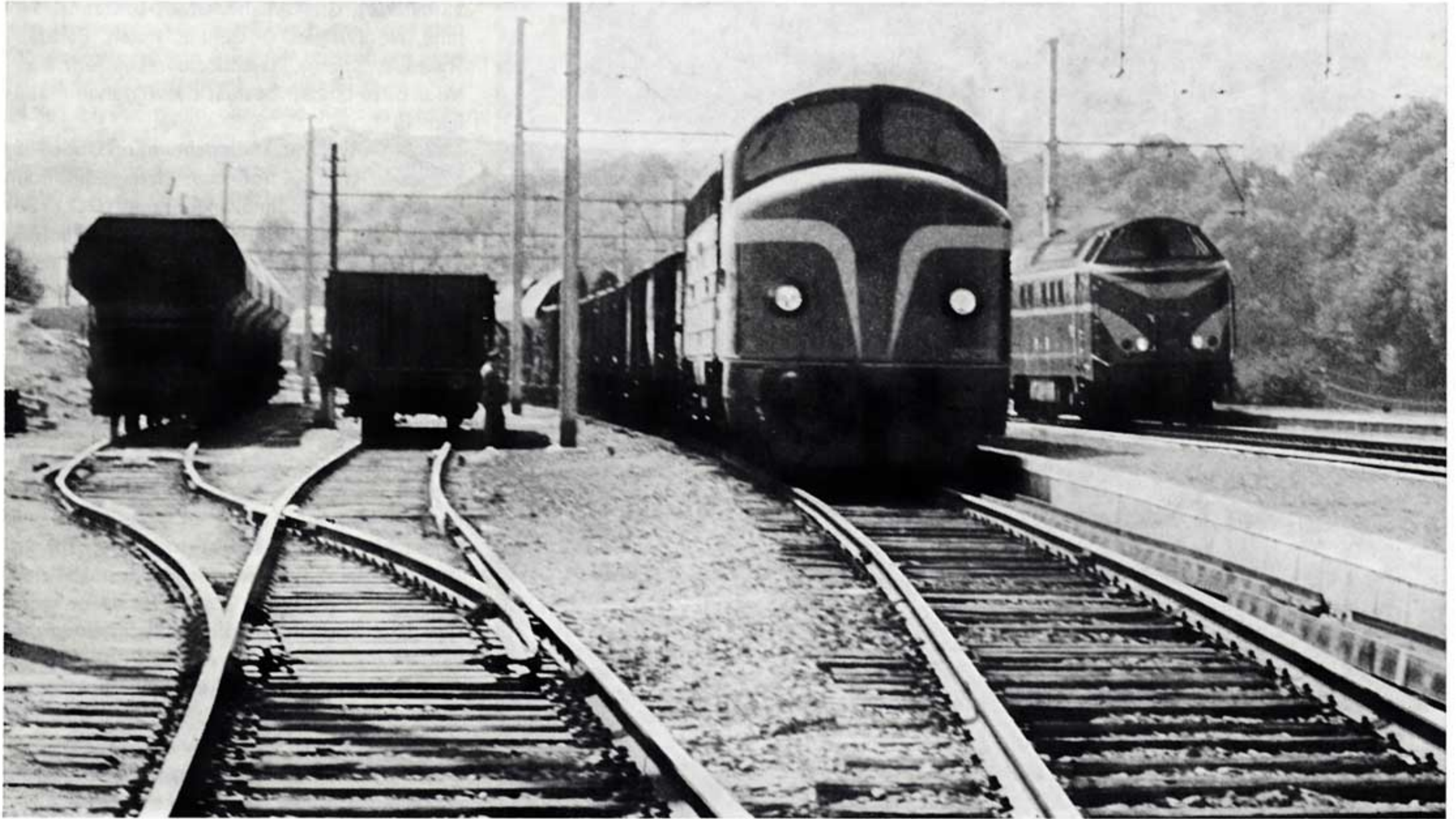
Aldus streeft de spoorweg naar vereenvoudiging van de vervoersverrichtingen.

Minder behandeling, snellere omloop van het vervoermaterieel, daling van de behandelingskosten, minder gevaar voor diefstal en beschadiging, een complete, snelle, veilige en goedkope bediening, allemaal voordelen die voortkomen uit het aanwenden van transcontainers.

Daarvoor is de cliënteel niet ongevoelig.

De portaalkraan van de terminal tijdens de installatiewerken.

Verkeer tussen ZWITSERLAND, ANTWERPEN en ROTTERDAM



Bericht over de zendingen van de wagens

Met genoegen delen wij onze cliënteel mede dat de afzenders en de geadresseerden van wagens in het verkeer tussen Zwitserland en Antwerpen of tussen Zwitserland en Rotterdam in doorvoer over België, voortaan met de telex of per telefoon inlichtingen kunnen verkrijgen over het verkeer van zendingen in de twee richtingen.

Bij ons handelsagentschap te Basel (telefoon 24.40.77) kan onze Zwitserse cliënteel inlichtingen verkrijgen over het vertrek van de wagens uit Basel, Antwerpen en Rotterdam, of over hun aankomst aldaar.

Bij de Havendispatching (telex 32656 - telefoon 03/310272) van station Antwerpen-

Dokken kan onze Belgische cliënteel inlichtingen verkrijgen over het vertrek van de wagens uit Antwerpen of Basel, of over hun aankomst aldaar.

In het verkeer tussen Zwitserland en Rotterdam over België kan onze Nederlandse cliënteel bij Antwerpen-Dokken inlichtingen verkrijgen over het voorbijrijden aan de Nederlands-Belgische grens op weg naar Rotterdam en over de aankomst te Basel.

Wij zijn ervan overtuigd dat die nieuwe service door de cliënteel evenzeer zal gewaardeerd worden als de sinds februari 1967 ingevoerde aankondiging van de om technische redenen ingehouden wagens.

De nieuwe dienstregeling voor het goederenvervoer van en naar het buitenland zal uitzonderlijk in ons nummer 4 verschijnen.

De internationale postcolli



Wegens de verscheidenheid van de Postbesturen kan de Wereldpostunie slechts een tarief uitgeven dat uiteraard ingewikkeld schijnt door het feit dat het op wereldvlak voor alle Postdiensten toepasselijk moet kunnen zijn. Hierdoor bestaat het gevaar dat sommige bijzonderheden aan de aandacht van onze lezers ontsnappen.

1. Verzending van meerdere colli met één enkel document.

De algemene regel is: 1 *zending* = 1 *collo*.

Er bestaan nochtans talrijke uitzonderingen, nl.: Nederland, Brazilië, Bulgarije, Burundi, Kongo (Kinshasa), Griekenland, Groot-Brittannië, Ierland, Noorwegen, Oostenrijk, Polen, Portugal, Rwanda, Spanje, Tsjechoslowakije, enz....

Voor deze landen bestaat de volgende mogelijkheid:

Met één enkel verzendingsbulletin (DC 1812) vergezeld van het voor een afzonderlijk collo vereiste aantal douaneverklaringen (DC 1758) mogen ten hoogste *drie colli* naar dezelfde geadresseerde verzonden worden voor zover elk collo binnen dezelfde gewichtssnede valt. In dit geval moet zowel op het verzendingsbulletin als op de douaneverklaringen het aantal colli aangeduid worden.

De prijs van de zending wordt berekend op basis van elk collo afzonderlijk genomen.

Ziehier een voorbeeld: drie postcolli te verzenden naar Nederland met een respectief gewicht van 6 kg, 7 kg en 9 kg. Deze colli vallen binnen de gewichtssnede van 10 kg. Het vereiste aantal douaneverklaringen is drie. Deze drie colli mogen dus verzonden worden met één enkel verzendingsbulletin vergezeld van 3 douaneverklaringen.

De prijs voor het vervoer „te land” beloopt:

$$106 F \times 3 = 318 F.$$

Doch opgelet:

Deze faciliteit is niet mogelijk voor:

- colli verzonden tegen remboursement;
- colli met aangegeven waarde;
- colli „vrij van taxes en rechten”.

2. In geval van niet-aflevering...

...wordt het postcollo U ambtshalve en *OP UW KOSTEN* teruggezonden.

Indien U van mening zijt dat de handelswaarde van het postcollo deze kosten niet rechtvaardigt, kunt U de terugzending voorkomen door duidelijk op de keerzijde van het verzendingsbulletin en op het collo uw onderrichtingen te vermelden in een taal die officieel door de Internationale Spoorwegunie is erkend (het Frans, het Duits, het Italiaans) of in een taal die in het land van bestemming is gekend.

3. Verantwoordelijkheid van de N.M.B.S. en de vreemde posteringen.

In geval van verlies, beroving of beschadiging van een internationaal postcollo en in zoverre de verantwoordelijkheid van de betrokken Beheren uitgemaakt is, heeft de afzender recht op een vergoeding met inachtneming echter van de volgende beperkingen:

164 BF	voor een collo van	1 kg
246 BF		3 kg
410 BF		5 kg
656 BF		10 kg
902 BF		15 kg
1148 BF		20 kg

In bepaalde gevallen is deze vergoeding miniem!

Maar er is erger. Zekere landen wijzen zelfs alle verantwoordelijkheid af voor postcolli zonder „aangegeven waarde“. Dit is zo in Australië, Botswana, Canada, de Eilanden Ellice en Gilbert, de Fidji-eilanden, Rhodesia, de Verenigde Staten van Amerika, Zuid-Afrika, Zuid-West-Afrika, enz....

Het is dus wijs de colli te verzenden met „waarde-aangifte“.

Deze aangifte mag de werkelijke waarde niet overtreffen, maar mag, zo U acht een deel van de risico's te kunnen dragen, lager liggen.

Voor de „waarde-aangifte“ wordt aangerekend: een vast recht van 8 BF, verhoogd met een evenredig recht van 8 BF per ondeelbare eenheid van 200 goudfrank (3.280 BF).

Indien, bij voorbeeld, een collo met een werkelijke waarde van 6.000 F en een gewicht van vijf kg zoek geraakt, belooft de geleden schade 5.590 F (6.000 F - 410 F vergoeding) zo geen „waarde-aangifte“ werd gedaan.

U loopt daarentegen dergelijk risico niet indien U een bijtaxe van 24 F voor de „waarde-aangifte“ betaalt.

Opgelet! Een collo met „waarde-aangifte“ moet verzegeld zijn met volkomen gelijke lakzegels, met loodjes of elk ander middel waarop een onuitwisbaar merk of het stempelmerk van de afzender voorkomt.

4. Verzekering.

U kunt ook uw colli aan de stationsloketten bij de „Europese Goederen- en Reisbagageverzekeringsmaatschappij“ verzekeren tegen de risico's van verlies, diefstal, niet-aflevering, beschadiging of beroving, met uitzondering van de gewone risico's van braak of lekkage tijdens het vervoer.

Op uw vraag kunnen U de voorwaarden van deze verzekering aan de loketten ter raadpleging voorgelegd worden. De verzekering dekt echter niet: baar geld, effecten, waarden, kunstvoorwerpen, schilderijen, oudheden, juwelen, enz.

5. Colli die breekbare voorwerpen bevatten.

In algemene regel worden de postcolli vervoerd in zakken, die gevormd worden per land van bestemming.

Deze wijze van vervoer is natuurlijk weinig geschikt voor colli die breekbare voorwerpen zouden bevatten en die derhalve met een speciale zorg zouden moeten behandeld worden. In de relaties met bepaalde landen, zoals Denemarken, Duitsland, Frankrijk, Luxemburg, Oostenrijk, Zwitserland, kan voor de breekbare colli een vervoer „niet in zakken“ bekomen worden. Tegen een verhoging van de vervoerprijs met 50% kunnen aldus, voor de als „breekbaar“ verstuurd colli, speciale voorzorgen gevraagd worden.

Zulks sluit niet uit dat zendingen die breekbare voorwerpen bevatten toch mogen verstuurd worden naar landen zoals bijv. Nederland, Spanje, landen overzee (Verenigde Staten, Canada, Kongo, Groot-Brittannië) die niet aannemen dat een onderscheid wordt gemaakt tussen de colli op grond van hun aard van breekbaarheid. Ze worden dan evenwel als gewone colli vervoerd.



Hoe dan ook, wij kunnen niet genoeg aan de afzenders van breekbare colli de raad geven een zeer stevige verpakking te gebruiken die tevens een voldoende beschuttende stof zou bevatten.

Voor het vervoer van postcolli werken trein, vliegtuig, schip en auto samen... de afzender en de geadresseerde ten bate.

6. Waar worden de postcolli aangenomen

Al de spoorwegstations die open zijn voor ijlgood- en expresverkeer, nemen uw internationale postcolli aan, met uitzondering van de postcolli met „waarde-aangifte“ die slechts aangenomen worden in de stations open voor de zendingen „waarden“ in het algemeen. Op uw aanvraag kan de afhaling aan huis tegen de gewone voorwaarden geschieden.

Zo U een regelmatige cliënt zijt van de N.M.B.S. (stukgoedtrafiek) kunt U een kaart „STUKGOED-CLIENT“ bekomen die U de afhaling aan huis door onze camions tijdens hun gewone ronde gratis verleent. Uw internationale postcolli mogen samen met uw andere zendingen afgegeven worden.

Wenst U andere inlichtingen?

Aarzel niet te telefoneren of te schrijven naar:
N.M.B.S. - COLLI / Bureau C3
Vooruitgangstraat 80, Brussel 1
Tel. (02) 18.60.50 / Binnenposten 1136 - 1285.

Uittreksel van de tarieven. Ter inlichting geven wij hierna een uittreksel van de tarieven voor de meest gebruikte relaties.

Land van bestemming	Vervoerprijzen in BF						Taxe voor luchttraject per 1/2 kg in BF	Maximale waarde- aangifte in BF	Colli tegen remb. in BF	Zending vrij van taxes en rechten	Aantal douane- verkla- ringen
	1 kg	3 kg	5 kg	10 kg	15 kg	20 kg					
Burundi over land en zee via Matadi via Dar-es-Salaam vliegtuig zee-lucht	67	93	121	222	319	423		niet toegelaten	niet toegelaten	niet toegelaten	3
	84	116	145	238	—	—					5
	40	51	61	106	148	194	57				3
	56	71	86	151	215	284	15				5
Canada over land en zee vliegtuig	50	83	112	205	—	—		4.900	niet toegelaten	niet toegelaten	2
	36	66	90	166	—	—	57				
Congo-Kinshasa over land en zee via Matadi via Lobito	56	79	103	184	264	350		niet toegelaten	niet toegelaten	niet toegelaten	4
	67	94	122	224	321	425					4
De bestemmingen Katanga, Lomami, Kivu, Lualaba, Maniema, Tanganika worden spoediger bereikt via Lobito vliegtuig zee-lucht	35	44	52	89	123	161	68				3
	51	65	78	135	190	251	13				4
Duitsland Democr. republiek over land dringend vliegtuig	40	51	61	106	148	194		16.400	niet toegelaten	niet toegelaten	2
	72	94	114	204	288	380					
	40	51	61	106	148	194	5				
Bondsrepubliek over land dringend vliegtuig	41	52	62	107	138	179		82.000	12.000	toegelaten	2
	74	96	116	206	268	350					
	41	52	62	107	138	179	5				
Frankrijk over land vliegtuig	44	55	65	110	152	198		82.000	16.400	toegelaten	2
	63	78	93	163	230	301	3				
Groot-Brittannië over land en zee vliegtuig	73	88	110	166	—	—		47.600	5.500	toegelaten	2
	69	83	105	156	—	—	4				
Italië over land via Modane via Basel-Chiasso vliegtuig	51	63	74	131	183	237		16.400	12.000	niet toegelaten	2
	57	71	84	152	215	280					
	44	55	65	110	152	198	12				
Luxemburg over land vliegtuig	35	44	52 geen dienst	89	123	161		16.400	32.000	toegelaten	2
Nederland over land dringend vliegtuig	40	51	61	106	148	194		32.800	2.500	toegelaten	3
	72	94	114	204	288	380					
	40	51	61	106	148	194	2				
Oostenrijk over land dringend vliegtuig	51	63	74	131	171	225		82.000	32.000	toegelaten	2
	94	118	140	254	336	442					
	44	55	65	110	141	184	9				
Rwanda over land en zee vliegtuig zee-lucht	89	120	149	242	—	—		niet toegelaten	niet toegelaten	niet toegelaten	5
	44	55	65	110	160	198	57				3
	60	75	90	155	227	288	15				5
Zwitserland over land via Arlon-Athus via Arlon-Luxemburg vliegtuig	44	56	66	114	158	205		82.000	12.000	toegelaten	2
	52	64	75	132	181	233					
	38	47	56	92	126	164	5				

VERZENDERS VAN POSTCOLLI NAAR HET BUITENLAND

de inlichtingen in deze tabel zullen U zeker interesseren.

DAGEN VAN VERTREK VAN DE VLIEGTUIGEN DIE POSTCOLLI VERVOEREN

(Geldig van 1.4.1968 tot 31.10.1968)

Land van bestemming	Aansluitende kantoren van overgave	Vertrekdagen uit Brussel-Nationaal						
		Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag	Zaterdag	Zondag
CANADA	Montreal	•	•	• ⁽¹⁾	•	• ⁽²⁾	•	
CONGO (REPUBLIEK)	Kinshasa	•			•	•	•	
DENEMARKEN, FINLAND EN IJSLAND	Kobenhavn	•	•	•	•	•	•	•
DUISSLAND :								
a) Duitse Bondsrepubliek (met uitzondering van de westelijke sectoren van Berlijn)	Düsseldorf, Hamburg, München of Frankfurt (Main)	•	•	•	•	•	•	•
b) Westelijke sectoren van Berlijn	Frankfurt (Main)	•	•	•	•	•	•	•
c) Duitse democratische republiek (Oost-Berlijn inbegrepen)	Berlin NW 7 over Frankfurt (Main)	•	•	•	•	•	•	•
EGYPTE en SOEDAN	Caire					• ⁽⁴⁾	• ⁽³⁾	
FRANKRIJK (*)	Paris	•	•	•	•	•	•	•
GRIEKENLAND en CYPRUS	Athinai	•	•	•	•	•	•	•
GROOT-BRITTANNIE (*)	London	•	•	•	•	•	•	•
HONGARIJE	Budapest	•	•		•		•	
IERLAND (EIRE) ⁽⁵⁾	Dublin	•	•	•	•	•	•	•
ISRAEL	Tel Aviv	•			•			
ITALIE en VATICAN	Roma en Milano	•	•	•	•	•	•	•
LIBANON	Beyrouth		•	•		•		•
MAROKKO	Casablanca	•			•			•
MEXICO	Mexico		•				•	
NEDERLAND (*)	Amsterdam	•	•	•	•	•	•	•
NOORWEGEN	Oslo	•	•	•	•	•	•	•
OOSTENRIJK	Wien	•	•	•	•	•	•	•
POLEN	Warszawa	•		•	•		•	•
PORTUGAL (*)	Lisboa	•	•	•	•	•	•	•
ROEMENIE	Bucuresti	•		•	•			•
RWANDA	Kigali		•		• ⁽³⁾	• ⁽⁴⁾		
SPANJE (*)	Barcelona	•	•	•	•	•	•	•
	Madrid	•	•	•	•	•	•	•
TSJECHO-SLOVAKIJE (*)	Praha	•	•		•	•		
VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA (*)	New York	•	•	•	•	•	•	•
ZUIDAFRIKAANSE REPUBLIEK (*)	Johannesburg			•		•		
ZWEDEN	Stockholm	•	•	•	•	•	•	•
ZWITSERLAND (*)	Genève of Zürich	•	•	•	•	•	•	•
BURUNDI	Bujumbura		•		• ⁽³⁾	• ⁽⁴⁾		

(*) en andere bestemmingen waarvoor de verzending over dit land geschiedt.

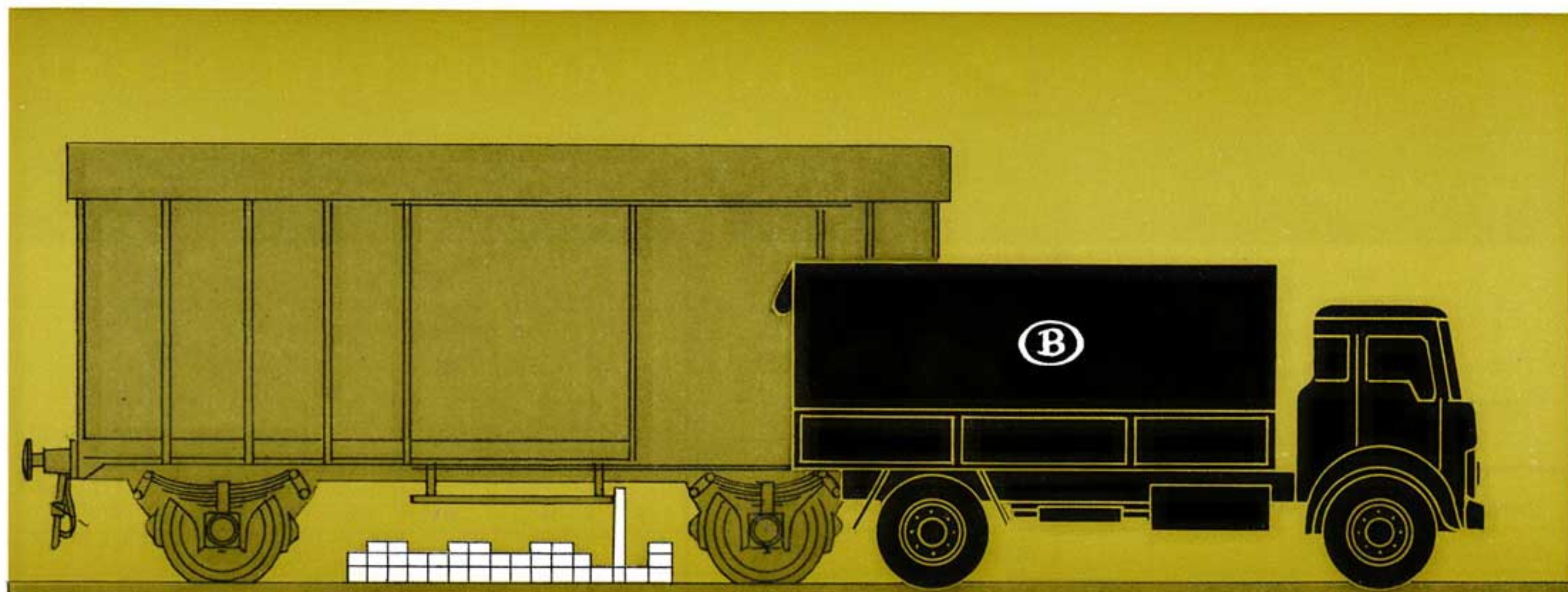
⁽¹⁾ van 5/6 tot 25/9

⁽²⁾ van 10/5 af

⁽³⁾ tot 28/6

⁽⁴⁾ van 2/7 af

⁽⁵⁾ via London



Afhaling en bestelling aan huis van wagenladingen

Tal van klanten beschikken niet altijd terstond over de nodige vrachtwagens om de goederen die zij bij wagenlading willen verzenden naar het station te voeren.

NMBS-COLLI biedt zijn diensten aan en stelt zijn vrachtwagens tegen voordelige voorwaarden ter beschikking.

1. Voor het internationaal verkeer (bij vertrek) of het binnenverkeer (vertrek of aankomst) werden twee manieren van berekening voorzien.

Voor occasionele gevallen worden de prestaties aangerekend op grond van de tijd van gebruik van de vrachtwagens en het personeel. Praktisch gebeurt deze verrichting tegen de kostprijs, vermits er slechts 200 frank per uur (vrachtwagen + bestuurder) voor gevraagd wordt. Voor regelmatige gevallen kan een contract afgesloten worden tussen de klant en het wegcentrum op grond van een vaste prijs per ton.

2. Voor het internationaal verkeer (bij aan-

komst) werd beslist altijd een eenvormige prijs van 150 frank per ton te rekenen om bij wagenlading vervoerde goederen aan huis te bestellen.

Het spreekt vanzelf dat deze dienst slechts kan benut worden indien de goederen, met de eigen middelen van het station, kunnen overgeladen en met gewone afgedekte vrachtwagens vervoerd worden.

Alle inlichtingen dienaangaande
zijn te bekomen bij

N M B S - C O L L I

Vooruitgangstraat 80 te Brussel 1

Tel. (02) 18.60.50, binnenpost 1410

of bij het dichtstbijgelegen
wegcentrum.

De Belgische Spoorwegen bieden U nijverheidsemplacementen aan

De lezers die zich interesseren voor een nijverheidsemplacement, hetzij een gebouw, hetzij een terrein, vinden hierna een lijst van emplacementen die te huur kunnen gegeven worden.

Alleen de voornaamste zijn hier opgesomd. Er zijn er nog andere met kleinere afmetingen.

Onze handelsvertegenwoordiger in uw gewest geeft U gaarne meer uitleg hieromtrent en kan, zo U het wenst, U met de plaatselijke verhuurdienst in verbinding stellen.

Zijn adres en telefoonnummer vindt U telkens vermeld boven elke lijst.

AARLEN :

61, avenue de la Gare, Arlon.
tel. (063) 211.15.

Arlon	20.000 m ²
Marbehan	4.000 m ²
Lamorteau	23.300 m ²
Athus	5.000 m ²
Sterpenich	50.000 m ²

ANTWERPEN :

Centraalstation, Antwerpen.
tel. (03) 33.02.68.

Antwerpen (D.S.) :
terrein nabij Albertkanaal ± 3.000 m²

BRUGGE :

Station Brugge.
tel. (050) 369.97.

Aarsele	4.000 m ²
Ardoeie - Koolskamp	8.000 m ²
Adinkerke - De Panne	6.000 m ²

BERGEN :

14, Square F. Roosevelt, Mons.
tel. (065) 359.79.

's Gravenbrakel	6.700 m ²
Chapelle-à-Wattines	3.700 m ²
Froyennes	3.000 m ²
Isières	3.400 m ²
Meslin-l'Évêque	4.500 m ²
Moeskroen	9.700 m ²
Pipaix	4.000 m ²
Tourpes	3.900 m ²

	3.000 m ²
	8.750 m ²
	4.800 m ²
Brugge	35.000 m ²
Handzame	2.500 m ²
Knokke	3.600 m ²

	7.000 m ²
	9.000 m ²
	2.000 m ²
Kortemark	10.000 m ²
Lichtervelde	2.700 m ²
Lissewege	3.500 m ²
Maldegem	8.000 m ²
Oostende	12.000 m ²
Pervijze	1.360 m ²
Pittem	4.400 m ²
Veurne	22.400 m ²
Zeebrugge	30.000 m ²
	40.000 m ²

BRUSSEL :

Anspachlaan 153b, Brussel 1.
tel. (02) 11.95.50 en 12.13.50.

Baulers	1.000 m ²
	± 5.000 m ²
Brussel T.T.	1.000 m ²
Essene-Lombeek	5.000 m ²
Halle	7.000 m ²
Schaarbeek-Jos.	10.000 m ²
Vilvoorde	4.000 m ²
Vorst-Zuid	4.000 m ²
Waver (loods)	145 m ²

CHARLEROI :

1, Quai de la gare, Charleroi.
tel. (07) 32.73.73.

Aiseau	4.900 m ²
Aisemont	400 m ²
Aublain	2.000 m ²
Boussu-en-Fagne	500 m ²
Charleroi-Nord	2.000 m ²
Chatelineau	4.400 m ²
	1.500 m ²
Cour-sur-Heure	2.000 m ²
Courcelles-Fosse	10.000 m ²
Erquelines	10.000 m ²
	10.000 m ²
Falisolle	5.000 m ²
	4.000 m ²

Fleurus (Vieux-Campinaire)	800 m ²
	± 1.500 m ²
Florennes	1.200 m ²
Frasnes-lez-Gosselies	500 m ²
Forchies	3.000 m ²
Fontaine-l'Évêque	1.400 m ²
Gilly-Sart-Allet	1.000 m ²
Jumet-Brûlotte	300 m ²

	2.000 m ²
Jumet-Hamendes	4.500 m ²
Lambusart	3.900 m ²
La Sambre	30.000 m ²
Ligny-Carières	300 m ²
Lodelinsart-Deschassis	500 m ²
Lompret	1.500 m ²
Marbaix (Brabant)	3.000 m ²
Mariembourg	6.000 m ²
Olloy-sur-Viroin	4.000 m ²
Oret	20.000 m ²
Pavillons	1.890 m ²
Pont-à-Celles	± 10.000 m ²
Pry	750 m ²
Roly	1.500 m ²
Romedenne	2.500 m ²
Senzeille	3.500 m ²
Silenrieux	7.700 m ²
Tamines	356 m ²
	10.000 m ²
	10.000 m ²
Thuin-Nord	6.000 m ²
Treignes	6.500 m ²
Vierves	500 m ²

CINEY :

Station Ciney.
tel. (083) 217.72.

Ciney	3.300 m ²
	2.500 m ²

Forrières	10.000 m ²
Grupont	4.000 m ²
Pondrôme	1.000 m ²
Vonêche	1.500 m ²

KORTRIJK :

Station Kortrijk.
tel. (056) 200.49.

Beveren-Roeselare	4.500 m ²
Houtem	4.500 m ²
Ieper	15.000 m ²
Ingelmunster	3.316 m ²

HASSELT :

Stationsplein, 4, Hasselt.
tel. (011) 232.65.

Beringen	59.000 m ²
Eisden M.	21.000 m ²
Genk	150.000 m ²
Lanaken	10.500 m ²
Maaseik	500 m ²
(loods + bureau)	240 m ²

LUIK :

42, rue de la Casquette, Liège.
tel. (04) 23.17.13 en 23.22.85.

Ans	± 10.450 m ²
	± 52.800 m ²
	± 14.650 m ²
Comblain-la-Tour	± 3.150 m ²
Comblain-au-Pont	± 3.400 m ²
Esneux	1.360 m ²
Martinrive	± 4.500 m ²
Quarreux	± 7.500 m ²
Régissa	± 3.600 m ²
Trois-Ponts	1.565 m ²
	± 6.000 m ²
Herve	3.516 m ²
Retinne	± 2.800 m ²

MECHELEN :

Station Mechelen.
tel. (015) 424.82.

Herentals	3.000 m ²
	1.500 m ²
Muizen	2.400 m ²
Muizen (Vorming)	8.500 m ²

NAMEN :

52, rue Godefroid, Namur.
tel. (081) 230.84.

Flawinne	9.800 m ²
	6.000 m ²
Ronet	15.000 m ²

VERVIERS :

14, rue Khavée, Verviers.
tel. (087) 30.840.

Herbesthal	± 5.000 m ²
	± 11.000 m ²
	± 12.000 m ²
Nessonvaux	± 4.500 m ²
Olné (Trooz)	± 27.000 m ²
Pépinster	± 12.000 m ²
Sourbrodt	3.563 m ²
Welkenraedt	± 8.000 m ²
	± 40.000 m ²

VERMINDERING VOOR DE KINDEREN IN INTERNATIONAAL VERKEER



Sinds 1 mei 1968 werd een belangrijke wijziging ingevoerd voor wat betreft de *leeftijdsgrenzen* bij kinderen voor het toekennen van *kosteloos* vervoer of van 50% vermindering in *internationaal verkeer*.

Deze leeftijdsgrenzen zijn de volgende:

- kosteloos vervoer tot ten volle 4 jaar,
- 50% vermindering tot ten volle 12 jaar.

Deze regel geldt voor het totale internationale parcours, uitgezonderd evenwel het parcours van het land waar het reisbiljet werd uitgereikt.

Op het parcours van het land van uitgifte gelden de voor dit land in binnenverkeer voorziene leeftijdsgrenzen.

Het zal wellicht onze lezers interesseren welke terzake de binnenlandse reglementering is in de onderscheiden Europese landen, *indien zij als land van uitgifte van het reisbiljet fungeren*.

De hierna volgende tabel geeft de leeftijdsgrenzen die er in dat geval in aanmerking worden genomen.

<i>Landen</i>	<i>Kosteloos tot ten volle (*)</i>	<i>Vermindering van 50% tot ten volle</i>
Bulgarije	5 jaar	10 jaar
Groot-Brittannië (**)	4 jaar	14 jaar
Belgisch Zeewezen	4 jaar	14 jaar
Zwitserland	6 jaar	16 jaar
Roemenië	5 jaar	10 jaar
Portugal	4 jaar	12 jaar
Tsjecho-Slowakije	5 jaar	10 jaar
Duitsland (DR)	5 jaar	10 jaar
Denemarken	4 jaar	12 jaar
Italië	4 jaar	14 jaar
Hongarije	5 jaar	10 jaar
Noorwegen	4 jaar	15 jaar
Oostenrijk	6 jaar	15 jaar
Polen	5 jaar	10 jaar
Zweden	6 jaar	12 jaar
Turkije	6 jaar	10 jaar
Finland	4 jaar	12 jaar
Andere landen (België inbegrepen)	4 jaar	10 jaar

* Deze kinderen worden tegen „de vermindering voor kinderen“ vervoerd indien een afzonderlijke plaats wordt verlangd.

** Ook de zeetrajecten tussen Groot-Brittannië en het vasteland, het zeetraject tussen Esbjerg-Harwich (P.Q.) uitgezonderd.



MET VAKANTIE DE HANDEN VRIJ!

Vertrek met vakantie met vrije handen.

Belaad U niet met koffers, valiezen, fietsen en kinderwagens. Laat deze zorg aan de spoorwegen. Tegen een vakantietarief zorgt de spoorweg voor een snelle afhaling en bestelling aan huis van uw bagage bestemd voor de kust. Tijdens het badseizoen worden deze prestaties aan de kust zelfs 's zaterdags verricht.

De vervoerprijzen worden forfaitair vastgesteld per voorwerp welke ook de vervoersafstand weze en gelden als „huis-huis” prijzen.

Om de inning van de kosten te vergemakkelijken zullen de zendingen bij de heenreis steeds aan de afzender worden aangerekend, terwijl voor de aan huis afgehaalde terugzendingen de vrachtprijs zal moeten worden betaald bij de aflevering. Wanneer deze terugzendingen in een station worden aangeboden, zal de vervoerprijs evenwel onmiddellijk worden aangerekend.

De forfaitaire prijzen zijn als volgt bepaald:

- voor alle fietsen 100 F
- voor kinderwagens 100 F
- voor valiezen, reiskoffers en gewone koffers die niet meer wegen dan 40 kg 100 F
- voor valiezen en koffers van meer

- dan 40 kg tot 80 kg 200 F
- voor alle andere voorwerpen 3 F per kg
- minimum per zending 100 F

De afhaling aan huis van deze zendingen kan gewoon telefonisch gevraagd worden aan de camionagedienst die de gemeente van de afzender bedient.

Hierna volgen de telefoonnummers van enkele centra.

Aalst	241.32	Moeskroen	301.06
Antwerpen	33.87.26	Namen	237.01
Brugge	319.60	Oostende	712.17
Brussel	25.40.00	Roeselare	226.37
Gent	25.32.55	Ronse	226.64
Hasselt	211.01	St.-Niklaas	76.03.49
Kortrijk	200.43	Turnhout	412.52
Leuven	213.21	Verviers	358.45
Mechelen	459.11	Vielsalm	173
		Virton	16

Met de trein is de weg vrij voor de vakantie!

Geen verkeersopstoppingen, geen risico's, geen zorgen, geen vertraging.

...en u heeft recht op

DE HALVEPRIJSKAART

Zij is gedurende één maand geldig, voor al uw reizen in België.

Zij kost slechts 250 F!

Na 495 km is zij reeds terugbetaald.

In alle stations, zonder formaliteiten.



BEWEGING IN ONZE HANDELSAGENTSCHAPPEN.

Op 1 mei heeft de h. GHEUDE het agentschap te Aarlen verlaten om de leiding te nemen van het agentschap te Namen. De h. DELHAISE volgt hem op te Aarlen. Nadat hij in verschillende diensten had gefungeerd, was de h. Delhaise nu laatst inspecteur op het handelsagentschap te Luik, waar hij ruime ervaring heeft opgedaan voor de rol van handelsagent. De h. Delhaise stelt zich met al zijn toewijding en bevoegdheid in dienst van de cliënteel.

NEEM UW AUTO PER TREIN
EN VLIEGTUIG MEE NAAR

CORSICA

EN DE

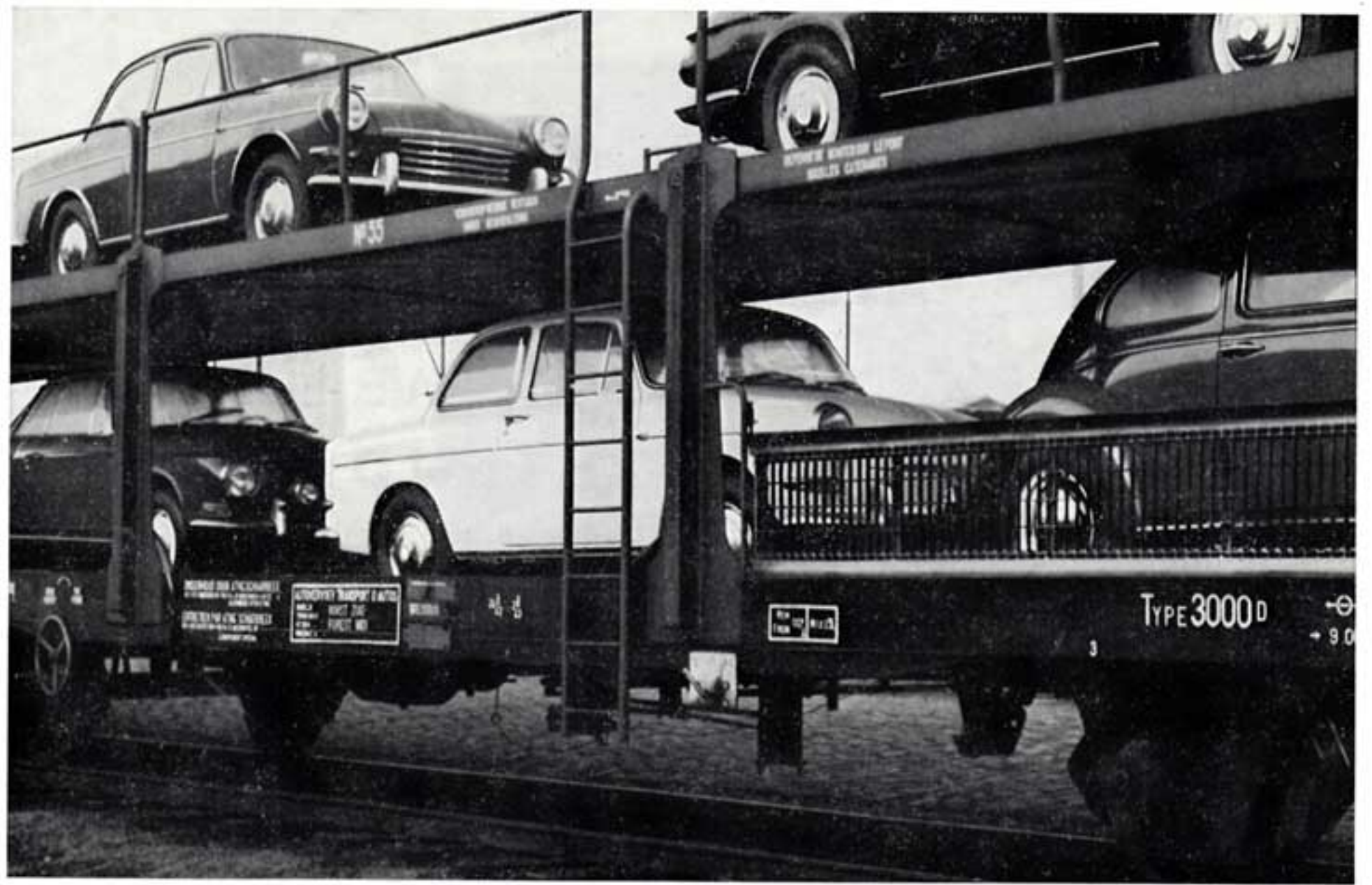
BALEAREN



Met die aanlokkelijke combinatie vertrekt U 's morgens per auto-slaap-trein uit Schaarbeek of uit Bressoux en bent U de volgende morgen te Avignon, of te Narbonne, dicht bij Nîmes, vanwaar U, met uw wagen, per vliegtuig naar Corsica (Ajaccio, Bastia) of de Balearen (Palma, Ibiza) doorreist.

Zo werken trein en vliegtuig samen om voor U een ideale vakantie te organiseren... en eens ter bestemming, beschikt U over uw eigen wagen. Een en al gerieflijkheid en snelheid! Gedaan met het gejakker onderweg, zowel heen als terug.!

In de inlichtingskantoren van de grote stations en bij de reisbureau's krijgt U daarover alle inlichtingen.



Brussel - Salzburg en Brussel - Toulouse in AUTO- SLAAPTREINEN

Om de klanten nog beter te bedienen, laten de spoorwegen in 1968 twee nieuwe auto-slaaptreinen lopen, de ene naar Salzburg, de andere naar Toulouse.

Die treinen worden ingelegd

— naar *Salzburg*: heenreis op zondag, van 26 mei tot 22 september; terugreis op vrijdag, van 31 mei tot 27 september;

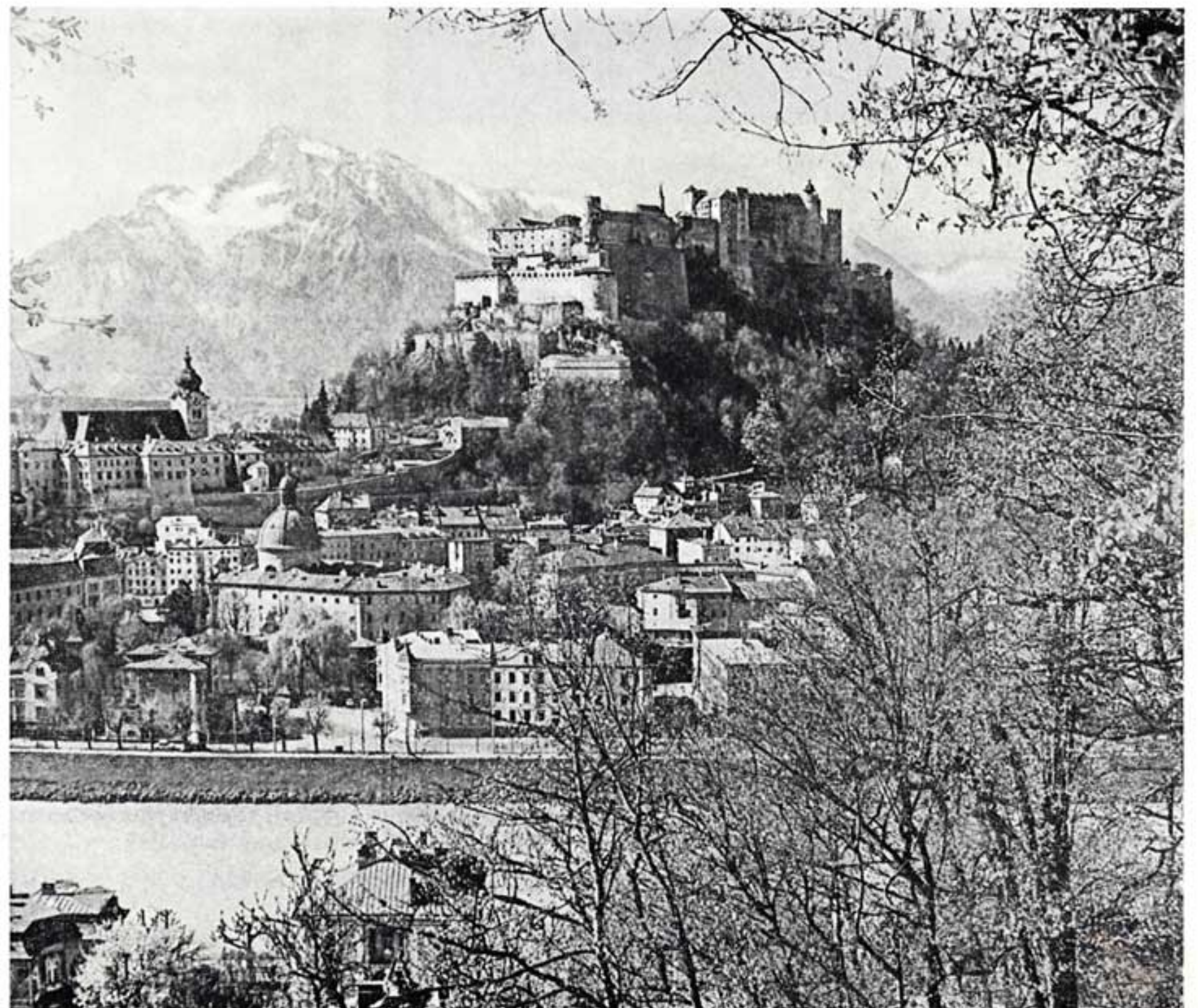
— naar *Toulouse*: heenreis op vrijdag, van 7 juni tot 27 september en op woensdag, van 26 juni tot 4 september; terugreis op zaterdag, van 8 juni tot 28 september en op donderdag, van 27 juni tot 5 september.

Toulouse vult de reeks aan van onze verbindingen met Zuid-Frankrijk en daarmee wordt de reis ingekort naar de westelijke Pyreneeën (Pau, Tarbes, Lourdes, Biarritz, Bayonne), naar Midden- en Zuid-Spanje en naar Portugal.

Met al die treinen komen de automobilisten die in de late namiddag vertrekken, de volgende morgen ter bestemming.

Gelet op de steeds groeiende bijval van de auto-slaaptreinen, is het raadzaam de plaatsreservering niet te lang uit te stellen.

Benevens de twee nieuwe diensten blijven de regelmatige verbindingen bestaan met München, Villach, Milaan, Brig, Saint-Raphaël, Avignon, Narbonne.





EUROPABUS

EEN NIEUWE LIJN
OOSTENDE
ZEELAND
ROTTERDAM



Tussen Oostende en Rotterdam werd een nieuwe Europabuslijn ingelegd van 18 juni tot 31 augustus. Die dienst werkt alle dagen, behalve op zondag en maandag.

De reisweg loopt langs de Belgische kust van Oostende tot Knokke en doet er alle gemeenten aan. In Nederland loopt hij over Breskens en Vlissingen, en bedient verder Veere, Zierikzee en Rotterdam.

De reizigers kunnen het volledig traject afleggen en de volgende dag terugkeren (435 F heen en terug vanuit Oostende); zij kunnen ook hun reis onderweg afbreken.

Zo bestaat er een aangename en goedkope formule: een reis naar VEERE en dezelfde dag terug naar de Belgische kust (110 F heen en terug vanuit Oostende; 85 F vanuit Knokke).

De facultatieve boottocht op het Veerse Meer kost 40 F en wordt gedaan tijdens de twee uur vrije tijd te Veere.

Die excursies zijn niet alleen interessant voor de vakantiegangers die aan zee verblijven, want de dienstregeling van de autocar is ook afgestemd op de dagtoeristen uit het binnenland die met de trein gemakkelijk op de autocar kunnen aansluiten (vertrek uit Oostende te 8u15, uit Knokke te 9u15).

Hiernaast volgen de prijzen van enige dagreizen, met inbegrip van de treinreis tegen verminderde prijs:

BRUSSEL-KNOKKE (trein);
KNOKKE-ROTTERDAM (Europabus);
ROTTERDAM-BRUSSEL (trein).
Prijs: 377 F.

BRUSSEL-KNOKKE (trein);
KNOKKE-ZIERIKZEE-GOES (Europabus)
GOES-ROOSEDAAL-BRUSSEL (trein).
Prijs: 377 F.

BRUSSEL-KNOKKE (trein);
KNOKKE-VEERE-KNOKKE (Europabus);
KNOKKE-BRUSSEL (trein).
Prijs: 231 F.

De Christelijke Mutualiteiten zullen dit jaar in hun vakantiehuizen in Zwitserland 74.000 vakantiegangers verwelkomen. Het vervoer wordt georganiseerd door het Nationaal Zwitsers Verkeersbureau (NZVB) dat deze duizenden vakantiegangers aan het spoor toevertrouwd heeft.

Er werd vertrouwen gesteld in het comfort, de veiligheid en de snelheid van de spoorweg.

Op commercieel vlak zijn deze vervoeren geregeld door een bevrachtingsakkoord voor volledige treinen.

De overeenkomst is ondertekend geworden op 16 mei 1968 door de h. HEUBERGER namens NZVB en door de h. DE SMET namens de belanghebbende spoorwegmaatschappijen.



VERMINDERING VAN DE SLAAPWAGENTOESLAG VOOR GEZELSCHAPPEN.

Op alle verbindingen wordt, buiten de periodes van druk verkeer, een vermindering van 25% op de slaapwagentoeslag toegestaan voor gezelschappen van ten minste tien reizigers. Deze vermindering geldt voor alle categorieën (single, dubbel, tourist). Ze wordt groter naar rato van het aantal deelnemers en kan 50% overschrijden.

BRUSSEL-LONDEN IN RECHTSTREEKSE SLAAPWAGEN VOOR 1073 F.

Op de verbinding Brussel-Londen via Duinkerken (nacht-ferry) is onlangs een prijsvermindering van 25% ingevoerd voor de reis in een afdeling voor twee personen.

Voortaan kost de reis enkel 1073 F, heen en terug 2143 F. Het zijn globale prijzen voor het spoorbiljet en de plaats in de slaapwagen.

Dienstregeling: Brussel vertrek 21u53; Londen aankomst 9u10.



TAXI VOORBEHOUDEN VANUIT DE TREIN.

Ten gerieve van de reizigers die in Brussel-Zuid afstappen, heeft de spoorweg met een taxi-vennootschap een regeling getroffen om, behoudens uitzonderlijke omstandigheden, bij de aankomst van treinen een voldoende aantal taxi's ter beschikking te hebben.

De dienst werkt als volgt:

Enkele minuten na het vertrek uit Paris-Nord wordt volgende aankondiging over de luidspreker omgeroepen:

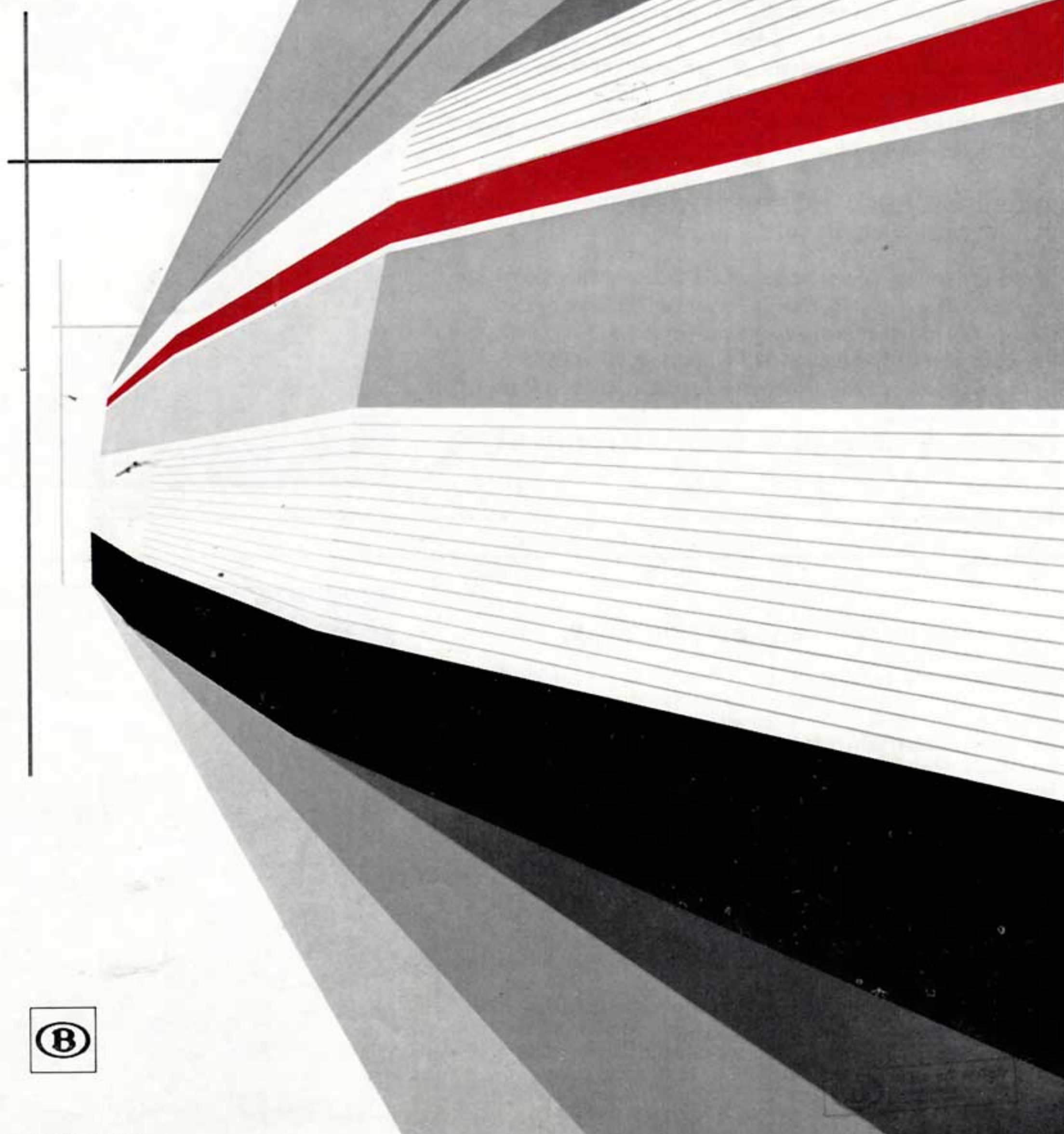
„Dames en Heren, indien U bij aankomst te Brussel-Zuid een taxi wenst, kunt U dat aan de wachter zeggen. Wij verwittigen dan de taximaatschappij die de nodige taxi's voor U klaar houdt”.

Het aantal door de wachters ontvangen aanvragen wordt aan het station Bergen meegedeeld bij de doorrit van de trein.

Dat station verwittigt onmiddellijk de taxivennootschap te Brussel, die aldus terstond de nodige wagens kan bijeenroepen, in de Frankrijkstraat, nabij de uitgang van het station. *Deze dienstverlening is volkomen kosteloos, zomin de spoorweg als de taxibestuurders rekenen daarvoor enige toeslag.*



Brussel- Parijs in 2 u. 20 per



Handwritten signature



DRUKEN IN BRUSSEL, 1 - 1984